

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 32 (1970)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Breitstreuer mit stehenden Walzen benötigen besonders starke Traktoren – der KEMPER-Frässtreuer dagegen nicht, weil er mit 2 Streuwalzen auskommt. 2 Walzen benötigen weniger Kraft als 3 oder gar 4! Nach Messungen neutraler Forschungsinstitute beträgt die Einsparung an der Antriebsleistung rund 30 %.

Bei feststehenden Streuwalzen bleibt die Streubreite immer gleich (auch wenn man sie einmal schmal haben möchte!) – beim KEMPER-Frässtreuer dagegen lassen sich 5 Arbeitsbreiten von 2 bis 8 m einstellen.

Bei einem gewöhnlichen vertikalen Streuwerk wird grössere Streudichte durch Beschleunigung des Vorschubes (= erhöhter Kraftaufwand) erreicht – beim KEMPER-Frässtreuer hingegen kann man bei gleichbleibendem Vorschub einfach schmaler streuen; dadurch ergibt sich von selbst eine grössere Streudichte, aber kein höherer Kraftaufwand.

# ...darum ein Kemper- Frässtreuer

weil er weniger Kraft braucht und  
weil seine Streubreite verstellbar ist.



Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 10 Rp. frankiert einsenden an:  
AEBI & Co AG Maschinenfabrik 3400 Burgdorf Tel. 034 / 2 33 01  
Senden Sie mir unverbindlich Prospekte und Preise über den Kemper-Frässtreuer.

Adresse:

# AEBI

# Allamand

Tél. (021) 714121

## Für die Heuernte!

Der Sternradrechen Vicon ACROBAT ist die unerlässliche Ergänzung zum Kreiselheuer.

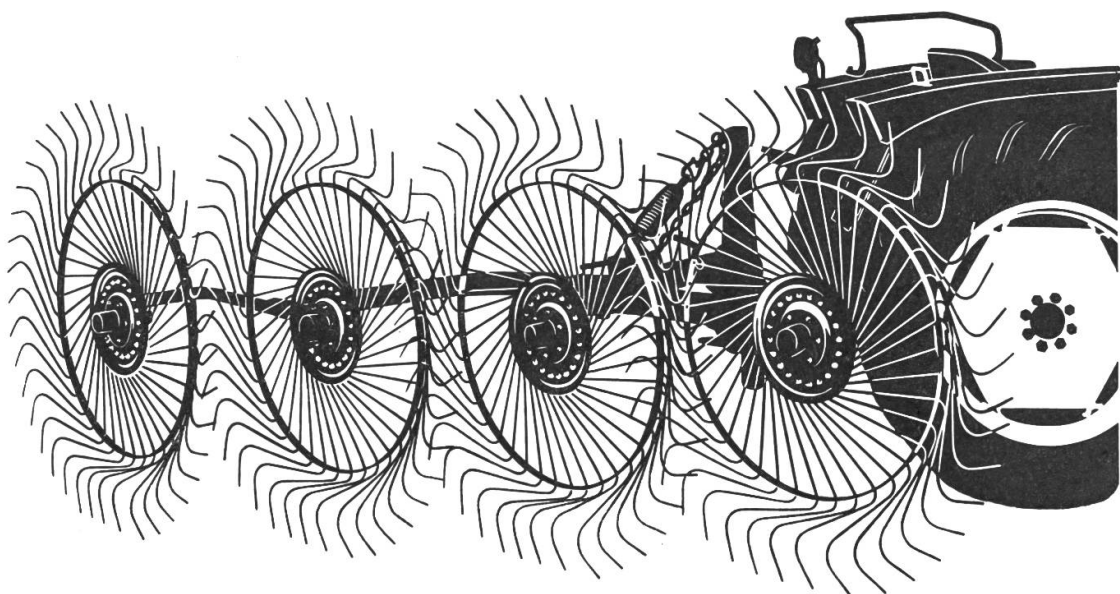
Dank seiner sehr elastischen Zinken beschädigt er weder das Heu noch verletzt er die Grasnarbe. Er zieht grosse, gleichmässige Schwaden, welche durch die Presse oder den Ladewagen sauber aufgenommen werden können.

Besonders zartes Futter lässt sich in zwei kleinen Schwaden bearbeiten.

**Unempfindlich** gegen Fremdkörper und grosse Arbeitsgeschwindigkeit dank gefederter Aufhängung am Dreipunkt. In Transportstellung nicht breiter als der Traktor.

Leichte Handhabung — müheloses Umstellen zur Strassenfahrt.

**Mässiger Preis**



**Verlangen Sie illustrierten Gratisprospekt!**

**Allamand** s.a. machines agricoles — tracteurs **Morges**

# Die grosse Neuheit

die neuen Hürlimann-Traktoren

# Synchromatic

**D-150                      58 PS**

**D-200                      65 PS**

**Alle 18 Gänge vollsynchronisiert**

**12 Vorwärtsgänge — 6 Rückwärtsgänge**

**Einzigartige Gangabstufung**

**Vorwärtsgänge:**

1. Gang	1,36 km
2. Gang	1,75 km
3. Gang	2,33 km
4. Gang	3,09 km
5. Gang	4,14 km
6. Gang	5,34 km
7. Gang	6,48 km
8. Gang	8,20 km
9. Gang	11,10 km
10. Gang	14,80 km
11. Gang	19,75 km
12. Gang	25,40 km

**Rückwärtsgänge:**

1. Gang	2,75 km
2. Gang	3,40 km
3. Gang	4,55 km
4. Gang	6,03 km
5. Gang	8,14 km
6. Gang	10,40 km

**Während der Fahrt und unter  
Last schaltbare Zapfwelle  
540 + 1000 Touren**

**Gangabhängige Zapfwelle in den  
unteren 6 Vorwärtsgängen und in  
den 6 Rückwärtsgängen**

**Total 14 Zapfwellengeschwindig-  
keiten**

**Die neuen Hürlimann-Traktoren SYNCHROMATIC**

**D-150 und D-200**

**sind wegweisend für die Zukunft**

# Hürlimann

**Traktoren- und Motorenwerk**

**9500 Wil**

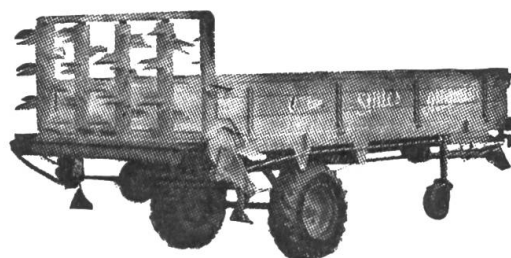
**Telefon (073) 6 11 44**

# Der Miststock verschwindet im Nu ... braucht man SOLMEC und MISTRAL dazu!



## Hydrauliklader SOLMEC

Drei verschiedene Grössen, auch mit Tieflöffel, Zapfwellenantrieb oder Elektromotor. Fahrbar auf zwei oder vier Rädern.



## Miststreuer MISTRAL

Diverse Grössen, 1,8 bis 7 m<sup>3</sup>. Ein- und Zweiachswagen, mit oder ohne Triebachse, 4 verschiedene Streuapparate. Vor- und Rücklauf des Kratzbodens.

**Saxer**

**T. Saxer AG**

**8603 Hegnau ZH**

**Landmaschinen**

**Tel. (051) 864342**

**COUPON**

Senden Sie mir unverbindlich Prospekte vom:

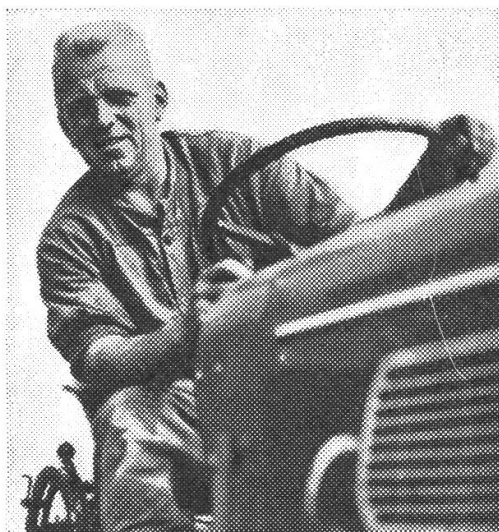
Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

T 21.3.70



# das zuverlässige Motorenöl mit der maximalen Schmierkraft!



**AGROLA-Universal-Traktorenöl**  
für Motor, Getriebe und Hydraulik  
für Sommer und Winter  
(HD S1SAE 20W-30)

nur Fr. **1.68** per Liter  
im Originalfass à 180 kg netto

Dazu gratis ein Ölmeßgefäß und Fasshahn

Erhältlich bei der  
**Landw. Genossenschaft**

## Jetzt bestellen!

Sie profitieren vom günstigen Mengenpreis



# Hochleistungs-Spritzgeräte

Für Obst-, Feld- und Ackerbau



Landtechnik AG empfiehlt Ihnen die neuesten Modelle der Weltmarke <Platz>:  
Aufsattelspritzen für die Montage an Dreipunkt-Hydraulik oder Acker-schiene des Traktors.  
Spurläuferspritzen mit extra-hoher und kurzer Bauart. Anhänger-spritzen mit kleinem Wendekreis und grosser Manövrierbarkeit. Durchsichtige Kunststoff-Fässer. Fassungsvermögen 300–1600 Liter.  
Verlangen Sie unseren neuesten Prospekt.

## NEU

für den Ackerbau:  
**Palatia 301**  
Komplette Aufsattel-spritze inkl. Spritzbalken und Pumpe

**Fr. 1420.–**

## COUPON

Senden Sie mir unverbindlich Prospekte über Ihre Hochleistungs-Spritzgeräte

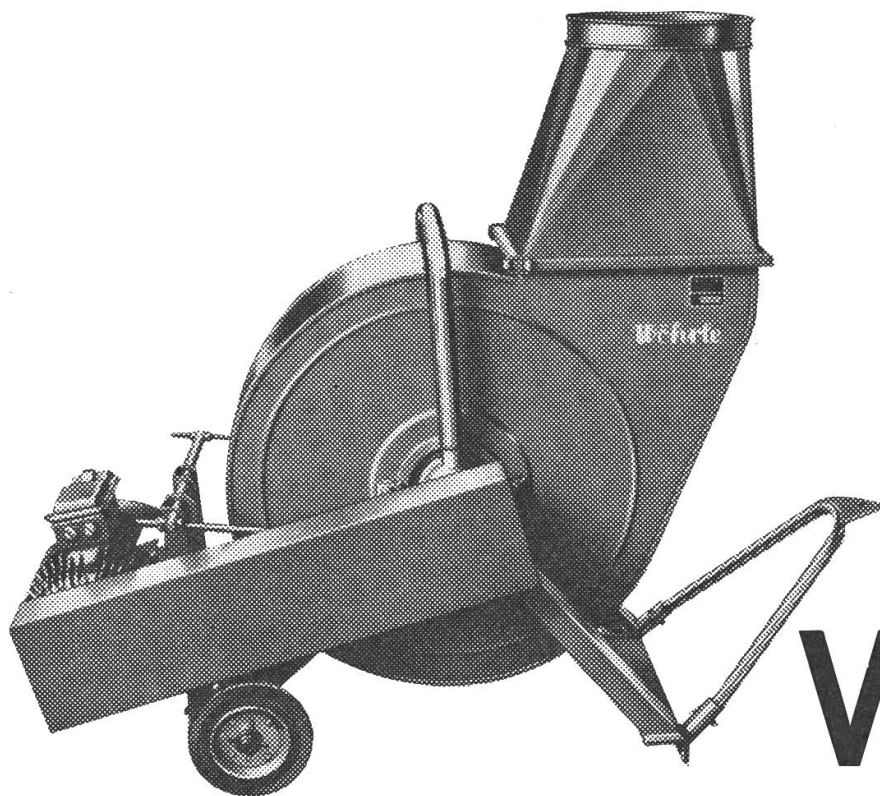
Adresse \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



Neue Adresse:

**Landtechnik AG**  
**3457 Wasen i.E.**

Telefon 034 4 33 13



# VOLG

## Universal-Gebläse Wöhrle

mit oder ohne Schneidvorrichtung; zur Förderung von Silage jeder Art, Welkheu, Heu und Stroh

Folgende Typen sind lieferbar:

Abladegebläse Typ WAG 400 mit Motoranbauvorrichtung

Schneidgebläse Typ SW 400 mit Motoranbauvorrichtung

Schneidgebläse Typ SW 400 D mit angeflanschem Elektromotor

Schneidgebläse Typ WSG 400 mit Motoranbauvorrichtung

● mit 2-armigem Schneidkreuz und 1—4 Messern (ausser WAG!)

● mit abnehmbarer Zugdeichsel

● Gebläse um 90° schwenkbar und in jeder Lage feststellbar

● Rohranschlüsse 310 und 400 mm

● Zuführbänder mit Gummigurt

# VOLG

Abt. Werkstätte 8401 Winterthur Telefon (052) 84 11 11

Verlangen Sie bitte den ausführlichen Prospekt!

## Gutschein

bitte einsenden an VOLG, 8401 Winterthur, Postfach 164

Senden Sie mir Prospekte über (Gewünschtes bitte ankreuzen):

Name und Vorname:

- ☐ Universal-Gebläse Wöhrle
- ☐ Sauggebläse FIMA
- ☐ Heulüfter FIMA
- ☐ VOLG-Heuföhn
- ☐ Förderbänder
- ☐ Stalleinrichtungen
- ☐ Bülach Grünfütter-Silo
- ☐ Beregnungsanlagen

- ☐ Warenaufzüge
- ☐ Hydraulische Mistkrane
- ☐ Güllenrührwerke
- ☐ Stallentmistungsanlagen
- ☐ Getreidetrocknungsanlagen
- ☐ Frostschutzanlagen für Rebberge
- ☐ Einstellschuppen aus Holz
- ☐ Batterien für Autos und Traktoren

Genaue Adresse:





## **- Frontlader mit hydraulischer Kipp-Vorrichtung**

Mehr und mehr gewinnt der Frontlader, insbesondere der BAAS-Frontlader, in der Schweiz an Popularität. Es hat sich herumgesprochen, dass dies ein vielseitiges Arbeitsgerät ist mit enormer Ladeleistung. Dank der grossen Auswahl an Arbeitsgeräten, wie Mistgabel, Erdschaufel, Vielzweckgabel (für Rüben, Rübenblatt, Mais), Palettengabel, hydraulische Abschiebegabel, hydraulische Schaufel, Lasthaken usw., kann beim BAAS-Frontlader für jeden Arbeitsbereich das richtige Werkzeug eingesetzt werden. Jeder Besitzer eines BAAS-Laders ist davon begeistert. Fragen Sie ihn nur. Referenzen stehen zu Ihrer Verfügung.

### ● **Warum laden nicht auch Sie den Mist mit dem BAAS-Frontlader?**

Verlangen Sie mit Angabe Ihres Traktor-Typs ausführliche Gratis-Unterlagen und Preislisten bei Ihrem Fachhändler oder direkt bei uns.



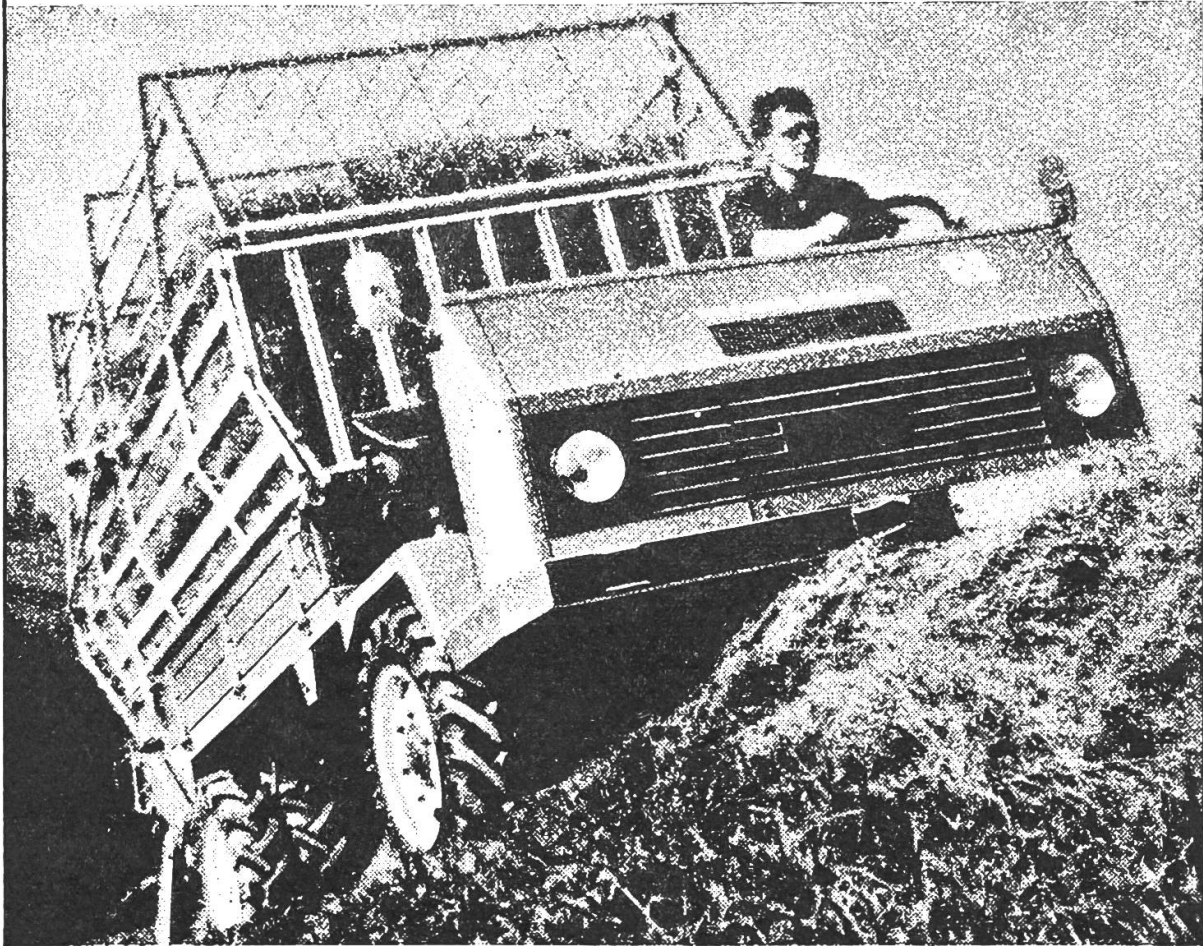
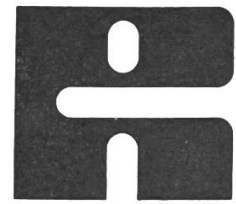
**GmbH, Maschinenfabrik  
8853 Lachen SZ**

St. Galler, Strasse

Telefon (055) 7 20 20

Telex 7 56 86

*Bekannt wie sein Name  
ist seine Leistung*



Wir bauen Transporter mit 25 und 40 PS Leistung. Abgestimmt auf Ihre Anforderungen. Das schätzt man. Und vieles andere mehr: Rasches, exaktes Laden am Steilhang. Werkzeuglos — in 10 Minuten — erfolgt der Umbau Ladewagen — Mistzetter. Güllefaß, Seilwinde, Kreiselheuer — zapfwellenbetrieben — sichern optimalen Einsatz. 8 Vor- u. 8 Rückwärtsgänge, Portalachsen, Allradantrieb, hydr. Vierradbremse (25 PS), hydr. 2-Kreis-Vierradbremse (40 PS). Zwillingspneus hinten.

**REFORM-MULI 25**  
**REFORM-MULI 40**

Senden Sie mir Unterlagen über REFORM-MULI 25. ☐

REFORM-MULI 40. ☐

Name

Adresse

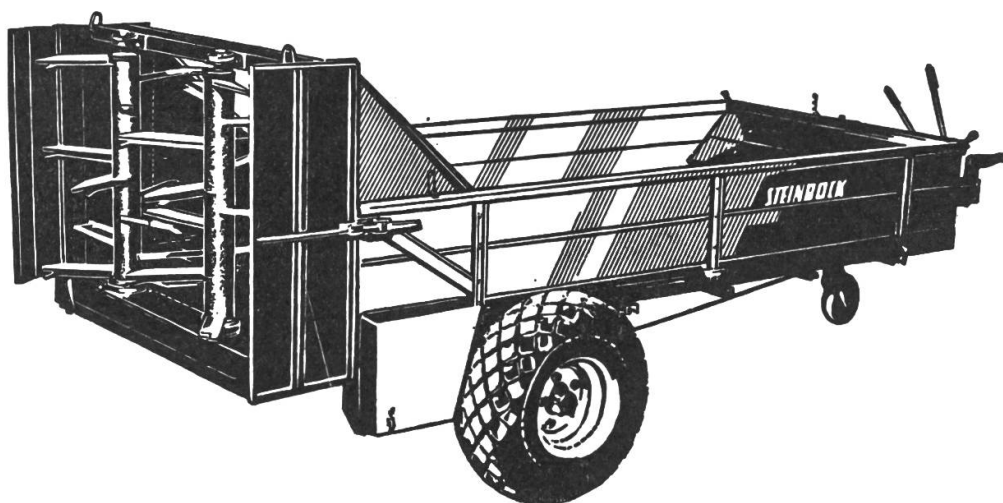
**AGROMONT AG**

6152 Hüswil LU, Tel. 045-68 6 23

# STEINBOCK

Spurweite 1,50 m  
Gewicht ca. 680 kg

## BERGMISTSTREUER (Tiefgang-Ausführung)



Mit zwei stehenden Streuwalzen  
Brücken-  
grösse  
125 x 300 cm  
Robustes  
Oelbad-  
getriebe mit  
gehärteten  
Stahl-  
zahnradern  
Konstruktion  
wie bei den  
grossen  
Modellen.

Preisgünstige Maschine für Bergbauern- und andere Betriebe. Pneubereifung normal 8.50x12. Auf Wunsch (gegen Mehrpreis) grössere Bereifung 10x15, Zapfwelle mit Rutschkupplung und Unfallschutz sowie abnehmbare Beleuchtung «Hella». — Auskünfte und Unterlagen durch den Generalvertreter



**Maschinenfabrik 4112 Bättwil Telefon 061 - 75 11 11**

Lieferbar sofort ab Lager Bättwil, desgleichen Grossmiststreuer HAGEDORN «DS».



## - WINKELPFLÜGE

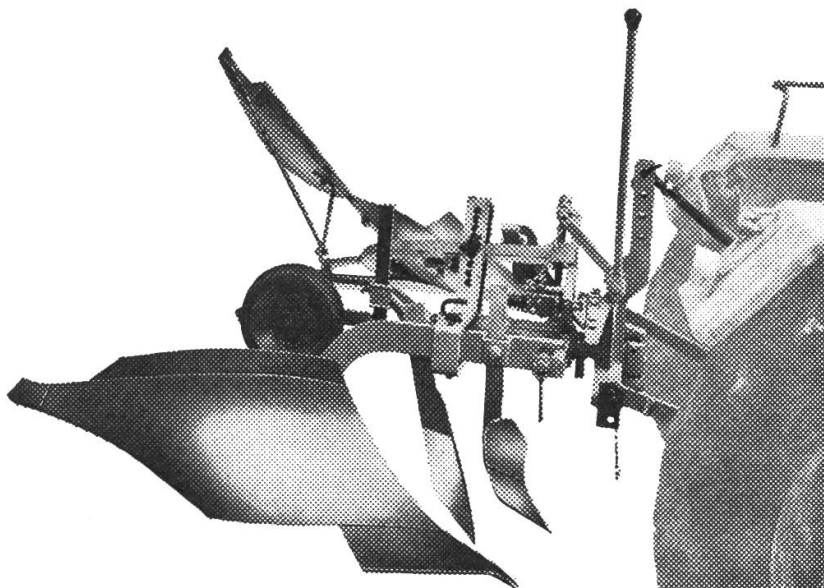
Mit den neuesten Verbesserungen,  
unübertroffene Arbeitsleistung und Leichtzügigkeit.

Robuste Bauart.

Zuverlässige Bruch-  
sicherungen.

Müheless zu bedienende  
Wendevorrichtung.

Erstklassiges Riestern-  
material, deshalb auch in  
schwierigen Bodenarten  
gute Arbeit.



Verschiedene Modelle für Traktoren mit Normal- oder Regelhydraulik.  
Verlangen Sie bitte Offerte oder unverbindliche Vorführung.

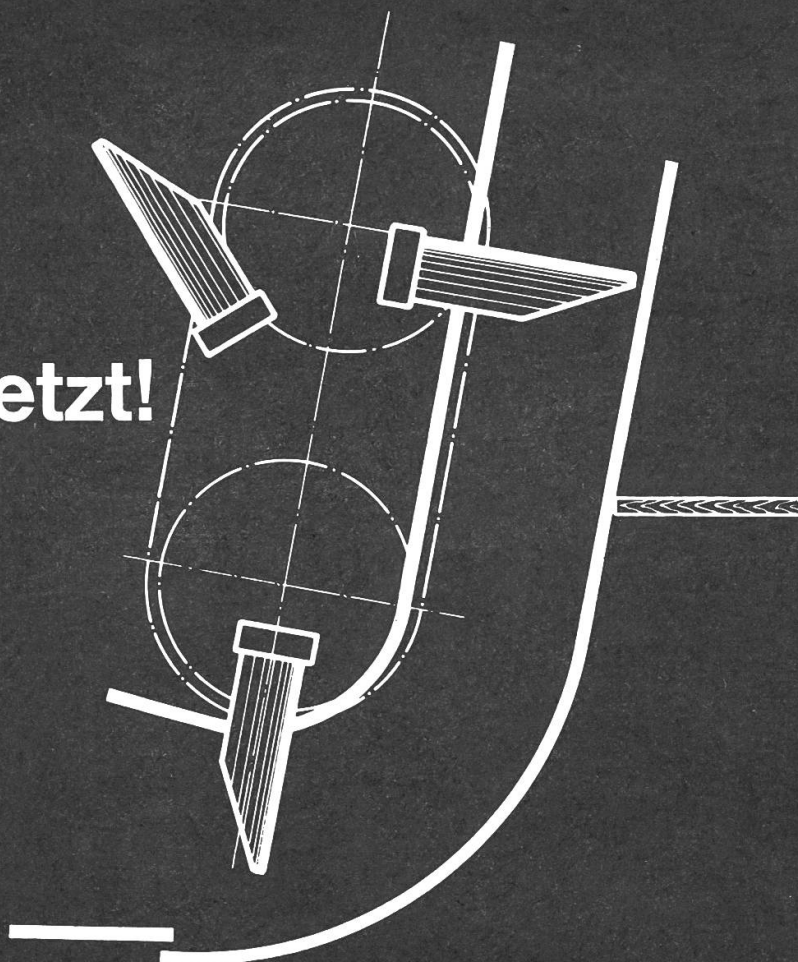
Telefon (031) 83 08 11

**GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB**

Fabrikvertreter für die Ostschweiz: H. Feurer, Marchsteinstrasse 134, 5115 Möriken AG, Tel. (064) 53 11 33



**Er hat  
sich  
durchgesetzt!**



Der Förderelevator im Agrar-Ladewagen wird von einer immer grösseren Kundenzahl bevorzugt. Tausende von Landwirten haben den Agrar-Ladewagen und damit das Elevator-Fördersystem gewählt. Sie alle schätzen den stossfreien Lauf und das schonende, gleichmässige Beladen der Maschine bei Grün- und Dürffutter.

Nutzen auch Sie den Fortschritt! Profitieren auch Sie von unserer reichen Erfahrung im Ladewagenbau und vergleichen Sie den Preis des Agrar-Ladewagens mit einer nur annähernd ebenbürtigen Maschine. Sie werden überrascht sein, wie preisgünstig der 1000fach bewährte Agrar-Ladewagen heute noch ist.

**Agrar**

**Fabrik landw. Maschinen AG, 9500 WII**



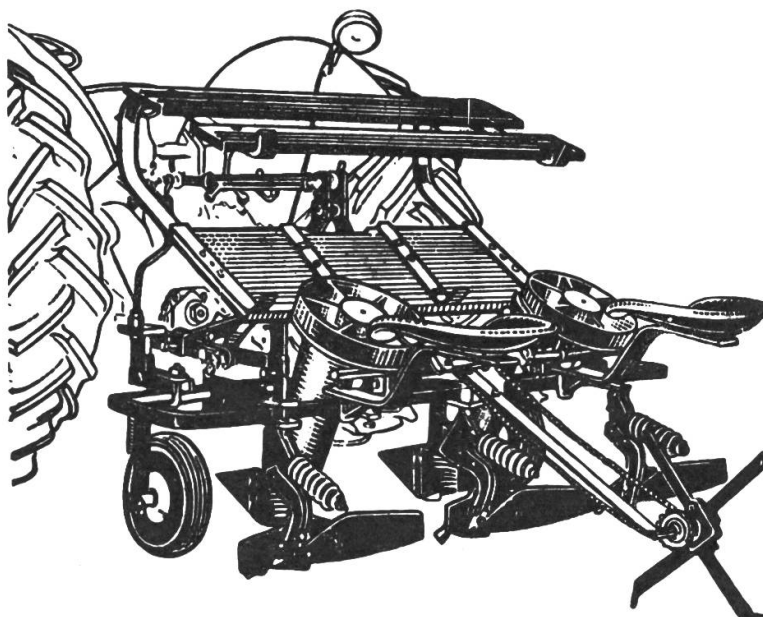
Senden Sie mir den Prospekt  
vom AGRAR-Ladewagen.

Name : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

## Kartoffel-Legemaschine „UNDERHAUG“

- Halbautomatisch; 3-Punkt-Anbau
- Lieferbar 2- und 4-reihig
- Einfache und robuste Konstruktion
- Leichte Bedienung
- Komplett mit Häufelkörper u. Hackscharen
- Sehr vorteilhafter Preis: ab Fr. 1300.—



Tel. (037) 61 14 94

**ROBERT FAVRE PAYERNE**

## Doppelbereifung m. Schnellkupplung

Wer kennt nicht deren Vorteile?

### Typ ZUSATZ:

Geeignet für Hangbetriebe – Verhütung von Bodendruckschäden. Deshalb höchst preiswert, weil nur Zusatz.

### Typ KOMBI:

Geeignet für Ackerbaubetriebe, weil auswechselbar, 100fach bewährt:

### Gitterräder:

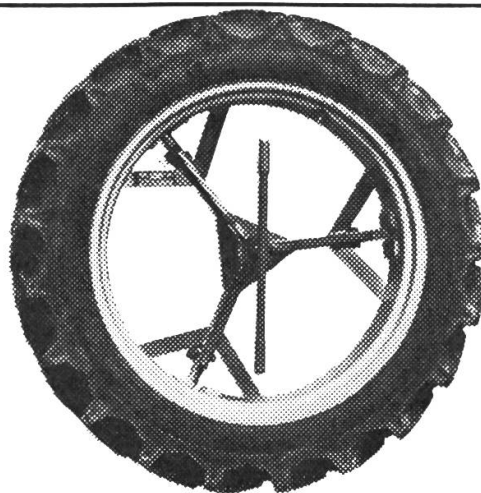
Doppelräder für alle Traktortypen, auch für Ladewagen, Transporter und Einachstraktoren.

Verlangen Sie ausführlichen Prospekt und Preise.

**FRANZ MÜLLER 6017 Ruswil**

Doppelbereifungen

Tel. (041) 87 31 58



Die Nummer 7/70 erscheint am 2. Mai 1970

**Schluss der Inseratenannahme ist am 10. April 1970**

Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur ZH, Tel. (051) 94 19 22 - 23

## «DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25, 5200 Brugg/AG, Tel. (056) 41 20 22, Postcheck 80 - 32608 Zürich – Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, 5200 Brugg/AG.

Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur/ZH. – Telefon (051) 94 19 22 - 23.

Erscheint jährlich 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 12.—. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt. Abdruck verboten.

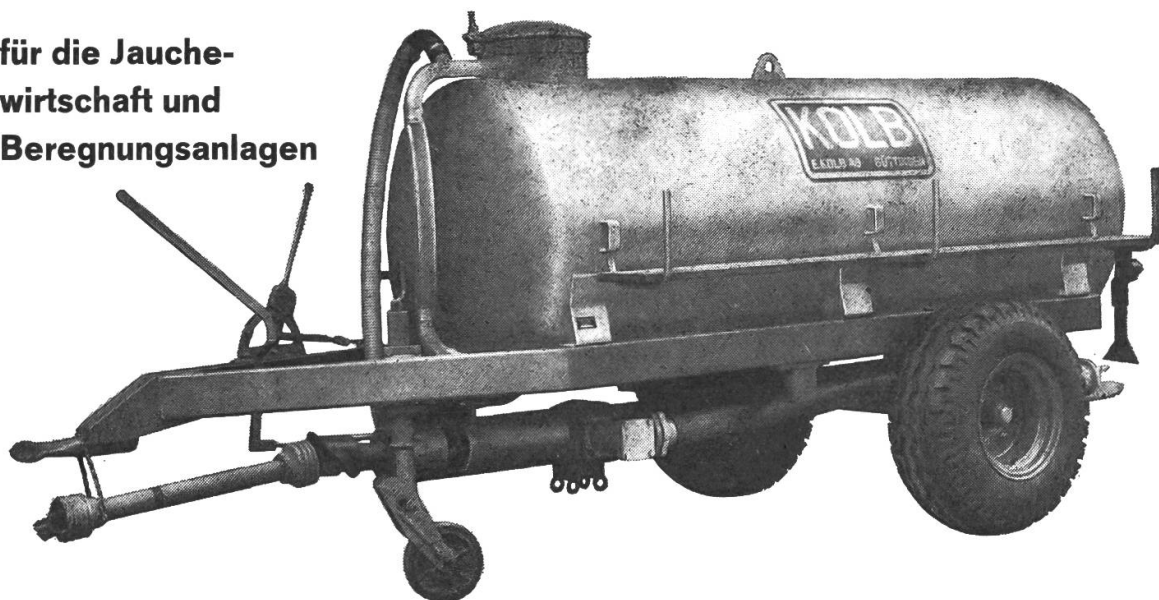
Druck: Schill & Cie. AG, 6000 Luzern





# Pumptankwagen bietet mehr

für die Jauche-  
wirtschaft und  
Beregnungsanlagen



## Vorteile:

- Breitverteilung bis 18 Meter
- Seitenverteilung bis 50 Meter, mit höhenverstellbarer Düse
- Verschlauchung ab Fass oder direkt ab Jauchegrube bis 160 m Förderhöhe
- Betrieb von Beregnungsanlagen ab irgendeiner Wasserstelle
- Ansaugen dickster Jauche dank der **Exzenter-Schneckenpumpe**
- Beste Rührwirkung dank Umwälzung des ganzen Tankinhaltes über die Pumpe

Lieferbar in Grössen:

2200 l, 2800 l, 3500 l und 4000 l

Verlangen Sie Prospekte und Preislisten oder eine Vorführung.

## Eugen Kolb AG, 8594 Güttingen TG

Maschinenfabrik

Telefon (072) 6 65 65

## Getreidetrocknung

heute ein aktuelles Problem für den  
fortschrittlichen Landwirt

Wie Sie sich zweckmässig und für  
optimale Ergebnisse günstig einrichten  
können, sagt Ihnen die

### WOODS Beratung



**WOODS AG 8026 ZÜRICH**

Ankerstrasse 53, Tel. 051 - 54 13 44

Ausser Geschäftszeit:

A. Baumeler, 4153 Reinach BL, Tel. 061 - 76 63 26

Ich bitte um kostenlose Beratung

Name: .....

Hof: .....

Ort: .....

GT/TR

# Trotz seines niedrigen Preises ist der **BUCHER T 8** kein kurzlebiges Mini-Wägelchen

und trotz des niedrigen Gewichtes ist er robust gebaut und zeichnet sich durch den sehr ruhigen Gang aus. Wenn er auch nicht das grosse Ladevermögen und die hohe Perfektion des BUCHER T 12 S besitzt, so ist er bezüglich Leistung und Format für viele Betriebe

gerade der richtige Ladewagen. Dazu schont er den Geldbeutel um einige Hunderter. Das BUCHER-FAHR Ladewagenprogramm umfasst 6 verschiedene Ladewagenmodelle. Eines dieser Modelle eignet sich in ganz besonderem Masse für Ihre Betriebsgrösse,

Ihre Gebäude-, Gelände- und Strassenverhältnisse. Kaufen Sie nicht den ersten, sondern den für Ihre Verhältnisse besten Ladewagen. Sie finden ihn im BUCHER-FAHR Programm.

Preis **5180.-**  
ab Fr.



# BUCHER-GUYER

8166 Niederweningen/Zürich Tel. 051 94 33 22